



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor: Fr. Luis Navarro Hernandez	Parish Office: Marie Lou N. Paulino Business Manager	Parish Office Hours: Monday-Friday 9am- 12pm and 1 pm- 4pm	Good Shepherd Mission: Deacon Matthew Joseph 305 E. French Camp Rd. French Camp, CA 95231 982-0578 ☉ Administrator
Parochial Vicar: Fr. Leo Del Carmen			Misa Sábado: 7:00pm Sunday Mass: 10:30am
Deacons: Kevin Amen, Juan Espinoza	Secretaries: Rosa Nunez Maria Thompson	Religious Education: Linda M. Reyes Director of Religious Education	
In Residence: Rev. Alvaro Araque			



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
 Vigil Mass 5:15 pm (English)
 Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
 Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
 7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
 Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
 5:00 p.m. - English
 (With Mother of Perpetual Help Novena)
 Eucharistic Adoration
 Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia
 Saturday/Sábado
 4:00 pm-5:00 pm
 or by appointment.



BAPTISM BAUTISMO

Celebration of Baptism/Bautismo
 English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
 Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am
 Preparation for Parents & Godparents:
 1st Saturday 10:00 am
 Pláticas para Padres y Padrinos:
 1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
 nine (9) months in advance of wedding date.
 Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
 meses antes de la fecha de la boda.

y 3er

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre *Teléfono*

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección *Ciudad* *Código*

- I would like to: Me gustaría:
- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
 - Update my address information.
Actualizar mi dirección.
 - Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
 - Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





"When all else fails, God doesn't"
-Psalm 73:26

PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Pacita Talisayan

Rafael Iñiguez
Braulio Gomez Jr.
Stanley Rebutan
Neon Rebutan

*December 22, 2024
Fourth Sunday of Advent*

Posadas Navideñas

Les invitamos cordialmente a las tradicionales posadas navideñas diariamente hasta el 24 de diciembre a las 6 PM

You are cordially invited to the traditional posadas navideñas daily until December 24th at 6 PM

Simbang Gabi

Daily Until December 23rd at 7pm
Diariamente hasta el 23 de diciembre a las 7 pm

**Christmas Mass Schedule
Horario de misas de Navidad**

*Tuesday, December 24th
5:00 pm English 7:00 pm Spanish
Wednesday, December 25th
10:00 am English 12:00 pm Spanish*

St. George Knights of Columbus

Are collecting coats and outerwear for needy men, women, and children. Please drop off at the Parish Office.

Los Caballeros de Colón

Están recibiendo ropa para hombres, mujeres y niños necesitados. Favor de llevar sus donaciones a la oficina Parroquial



"Hello Everyone! This week we raised \$38,800 from 6 pledges, this bring us to the total of \$309,800 from 42 pledges, 54% of our goal of \$570,000. Thank you to everyone that has made their pledge. This week volunteers will continue calling families and inviting them to meet on behalf of Fr. Luis. If you get a call from them, please accept the invitation with open hearts. Thank You".

"¡Hola todos! Esta semana recaudamos \$38,800 de 6 promesas, lo que nos lleva a total de \$309,800 de 42 promesas, el 54% de nuestra meta de \$570,000. Gracias a todos los que han hecho su promesa. Esta semana, los voluntarios continuarán llamando a las familias para invitarlas a reunirse en nombre del Padre Luis. Si reciben una llamada de ellos, por favor acepten su invitación con el corazón abierto. Gracias."



Our Goal/Meta:	\$570,000
Pledged/Prometido	\$309,800
#Gifts/Regalos:	42
Avg. Gift/Promedio:	\$7,376
% of Goal/Meta:	54%

Thank you! ¡Gracias!



La fe puede mover montañas
-Mateo 17:20

22 de diciembre de 2024
Cuarto Domingo de Adviento

SCHEDULE OF MASSES
December 21, 2024—December 28, 2024

SAT DECEMBER 21
SIMBANG GABI (7:00pm)
+Josie Pimentel
+Carmen Pimentel
+Armando Garcia Jr.
+Ramon Galamay
+Jermaine Gagante
+Jeanette Beaver
+Damiana Jaicten
+Francisco & +Marcela Timario
+Dionesio Binugay
+Ramon Sr. & Trinidad Galamay
+Felicisimo Sawyer
+Danilo Lapat
+Loreto & +Maria Simangan
+Pedro Hidalgo
-Pedro & Stephanie Pico (WA 15 yrs.)
-Willie Pimentel (Tkg)

SUN DECEMBER 22
SIMBANG GABI (7:00pm)
+Manolito Valdez
+Brian Clark Valdez
+Eugenio Menor
+Bonifacio Menor
+Ramon Galamay Jr.
+Jeanette Beaver
+Dionesio Binugay
+Jermaine Gagante
+Damiana Jaicten
+Ramon Sr. & Trinidad Galamay
+Felicisimo Sawyer
+Danilo Lapat
+Loreto & +Maria Simangan
+Pedro Hidalgo
-Lulu Menor (B-day)
-Lulu Menor & Fam (Tkg)

SUN DECEMBER 22
(8:00am)
+Epaulita Casuco
+Eustaquio & +Cirila Quinto
-Angelo Balingit (H)

(10:00am)
+Sheila Valverde
+Jesse Rivera
+Rick Rivera
-Esperanza Licudine & Fam.(Tkg)
-Ann Madayag & Fam. (Tkg)
-Josefina & Rolando Escalona (WA 55 yrs)

MON DECEMBER 23 (7:00am)
+Almas Benditas del Purgatorio
-Feligreses de San Jorge
SIMBANG GABI (7:00pm)
+Ricardo Picazo (DA)
+Bonifacio & +Paula Nero
+E. Yao Yap
+Ramon Galamay Jr.
+Jeanette Beaver
+Danilo Lapat
+Loreto & +Maria Simangan
+Pedro Hidalgo
-Edgar & Luz Cabanilla & Family (Tkg)
-Pedro & Stephanie Pico (Tkg)
-Cesar and Eva Tejamo (Tkg)

Domingo 22 de DICIEMBRE (12:00pm)
+Miguel Montes
+Alberta Gomez
+Rafael Perez Herrera
+Maria & Jose Pulido
+Juan Manuel Pacheco
+Felipe Barragan Diaz (1yr DA)
+Josefina Lacheno Perez (1yr DA)
-Maria Natividad Rodriguez (Bday)
-Luis Fernando y Familia Lua (Tkg)
-Israel Nishihura y Araceli Sanchez (Tkg)

(2:00pm)
+Maria Josefina Mendoza Rivera
+Jesus Alejandro Soto

TUE DECEMBER 24 & WED DECEMBER 25
NO INTENTIONS

THU DEC 26 (7:00am)
-Feligreses de San Jorge

(8:00am)
+Danilo Lapat
+Loreto & +Maria Simangan
+Pedro Hidalgo

SUN DECEMBER 22
SIMBANG GABI (7:00pm)
+Toribio Valdez

FRI DEC 27 (7:00am)
+Francisca V. Higareda
+Catalina F. Higareda
-Eliseo Bautista Higareda (B-day)

(8:00am)
+All Souls in Purgatory

STEWARDSHIP

Sunday Offertory \$8,204.06
Virgen de Guadalupe \$2,176.27



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Pastor's Message

Fourth Sunday of Advent

Dear Parishioners: **MERRY CHRISTMAS!**
on behalf of St. George's Staff!!!

From Bethlehem shall come one who will rule Israel. Born of Mary, the servant of the Lord, he will protect and save us, offering himself once and for all in doing the Father's will.

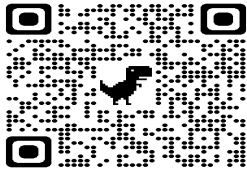


Cuarto Domingo de Adviento

Queridos Parroquianos: ¡**FELIZ NAVIDAD!** de parte del Personal de la Parroquia de San Jorge!!!
De Belén vendrá el que ha de ser soberano de Israel. Nacido de María, la sierva del Señor, el nos protegerá y salvará, ofreciéndose de una vez por todas al hacer la voluntad del Padre.

The Parish Office will be closed December 24th and 25th
La Oficina Parroquial estará cerrada el 24 y 25 de diciembre

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Mt 3, 1-4. 23-24 , Salmo 24, 4bc-5ab. 8-9. 10 y 14 -9 , Lc 1, 57-66

Martes: 2 Sm 7, 1-5. 8-12. 14. 16 , Salmo 88, 2-3. 4-5. 27 y 29 , Lc 1, 67-79

Miércoles: Is 52, 7-10 , Salmo 97, 1. 2-3ab. 3cd -4. 5-6. Hb 1, 1-6, Jn 1, 1-18 o 1, 1-5. 9-14

Jueves: Hch 6, 8-10; 7, 54-60 , Salmo 30, 3cd-4. 6 y 8ab. 16bc y 17 , Mt 10, 17-22

Viernes: 1 Jn 1, 1-4 , Salmo 96, 1-2. 5-6. 11-12 , Jn 20, 2-9

Sábado: 1 Jn 1, 5-2, 2 , Salmo 123, 2-3. 4-5. 7b-8. Mt 2, 13-18

Domingo: 1 Sm 1, 20-22. 24-28 , Salmo 83, 2-3. 5-6. 9-10 , 1 Jn 3, 1-2. 21-24



¡FELIZ NAVIDAD! MERRY CHRISTMAS!

From St. George's Staff
De parte del Personal de San Jorge

Fr. Luis Navarro Hernandez, Fr. Leo Del Carmen, Fr. Alvaro Araque
Marie Lou Paulino, Linda M. Reyes, Arturo Carrasco
Rosa Nuñez and María M. Thompson